

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Modifica del decreto del Presidente del Consiglio regionale n. 62/2017

**IL PRESIDENTE**

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 “Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (*Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*), come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8 e 21 settembre 2012, n. 6 nonché alla legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 (*Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale*), e successive modificazioni, volte al contenimento della spesa pubblica”;

Visto in particolare l’art. 3 della predetta legge relativo all’introduzione di un limite di cumulo degli assegni vitalizi ed in particolare i commi 2 e 3 concernenti le modalità di applicazione;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all’Ufficio di Presidenza;

Visto il decreto della Presidente del Consiglio regionale 14 marzo 2013, n. 573 con il quale è stato attribuito all’ex consigliere regionale matricola n. 2269 l’assegno vitalizio nella misura di euro 3.543,86 a decorrere dal 15 marzo 2013;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 settembre 2014, n. 114 con il quale è stato rideterminato in euro 139,03 l’assegno vitalizio spettante all’ex consigliere regionale matricola n. 2269 a decorrere dal 17 luglio 2014

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN  
DES REGIONALRATES**

**Betrifft:** Abänderung des Dekretes des Präsidenten des Regionalrats Nr. 62/2017

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 „Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (*Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol*), so wie durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979 (*Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses*) mit seinen späteren Änderungen, zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben“;

Insbesondere nach Einsicht in den Artikel 3 des vorgenannten Gesetzes betreffend die Einführung einer Grenze hinsichtlich der Anhäufung der Leibrenten sowie in die Absätze 2 und 3 betreffend die Anwendungsmodalitäten;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 573 vom 14. März 2013, mit welchem dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten Matrikelnummer 2269 ab 15. März 2013 die Leibrente in Höhe von 3.543,86 Euro zuerkannt worden ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 114 vom 26. September 2014, mit dem die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten Matrikelnummer 2269 zustehende Leibrente ab 17. Juli 2014 in

in applicazione dell'art. 3 della legge regionale n. 5/2014 citata;

Visto inoltre il decreto del Presidente del Consiglio regionale 12 ottobre 2017, n. 62 con il quale è stato rideterminato in euro 850,42 l'assegno vitalizio spettante all'ex consigliere regionale matricola n. 2269 a decorrere dal 1° maggio 2017;

Tenuto conto che l'ex consigliere regionale ha presentato in data 5 febbraio 2019, prot. n. 473 Cons. reg., richiesta di rideterminazione dell'assegno sopra indicato quale conseguenza della riduzione dell'assegno vitalizio percepito dalla Camera dei Deputati;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza della Camera dei Deputati 12 luglio 2018, n. 14 che ha rivisto, secondo il metodo di calcolo contributivo, la misura degli assegni vitalizi erogati e delle quote degli assegni vitalizi dei trattamenti previdenziali *pro rata*, nonché dei trattamenti di reversibilità relativi agli anni di mandato svolti fino al 31 dicembre 2011;

Preso atto che la riduzione operata sull'assegno vitalizio erogato dalla Camera dei Deputati comporta, a termini dell'art. 3 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 sopraccitata, una rideterminazione dell'assegno vitalizio corrisposto dal Consiglio regionale fino alla concorrenza dell'importo lordo di euro 9.000,00 fissato quale limite per il cumulo degli assegni vitalizi diretti;

Vista la documentazione allegata alla domanda prot. n. 473/2019 Cons. reg., dalla quale risulta che l'assegno vitalizio erogato all'ex deputato matricola n. 2269 dalla Camera dei Deputati a decorrere dal mese di gennaio 2019, ammonta a complessivi euro 7.210,66 mensili di cui euro 218,56 mensili quale quota del sistema contributivo ed a euro 6.992,10 mensili quale assegno vitalizio ricalcolato;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 settembre 2017, n. 308 di approvazione del regolamento inerente il limite di cumulo degli assegni vitalizi ex art. 3 della legge regionale n. 5/2014;

Tenuto conto delle verifiche effettuate dall'ufficio contabilità;

Anwendung des Artikels 3 des genannten Regionalgesetzes Nr. 5/2014 im Betrag von 139,03 Euro neu berechnet worden ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 62 vom 12. Oktober 2017, mit welchem die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten Matrikelnummer 2269 Leibrente ab 1. Mai 2017 im Betrag von 850,42 Euro neu festgesetzt worden ist;

Festgestellt, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete am 5. Februar 2019, Prot. Nr. 473 RegRat einen Antrag auf Neuberechnung der oben genannten Leibrente aufgrund der Reduzierung der von der Abgeordnetenversammlung zuerkannten Leibrente gestellt hat;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss der Abgeordnetenversammlung Nr. 14 vom 12. Juli 2018, der das Ausmaß der ausbezahlten Leibrenten und der Anteile der Leibrenten für die *pro rata* Vorsorgebehandlung sowie der übertragbaren Leibrenten für die Mandatsjahre bis zum 31. Dezember 2011 nach dem Beitragssystem neu berechnet hat;

Festgestellt, dass die Kürzung der von der Abgeordnetenversammlung ausbezahlten Leibrente gemäß Artikel 3 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 eine Neuberechnung der vom Regionalrat ausbezahlten Leibrente bis zur Erreichung des Bruttobetrag von 9.000,00 Euro zur Folge hat, der als Grenze hinsichtlich der Anhäufung der direkten Leibrenten festgelegt worden ist;

Nach Einsicht in die Unterlagen, die dem Gesuch Prot. Nr. 473/2019 RegRat beigelegt worden sind und aus denen hervorgeht, dass die von der Abgeordnetenversammlung dem ehemaligen Abgeordneten Matrikelnummer 2269 ausbezahlte Leibrente ab dem Monat Jänner 2019 7.210,66 Euro monatlich beträgt, davon 218,56 Euro als Anteil des Beitragssystems und 6.992,10 Euro monatlich als Neuberechnete Leibrente;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 308 vom 20. September 2017, mit dem die Verordnung betreffend die Grenze hinsichtlich der Anhäufung der Leibrenten gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 5/2014 genehmigt worden ist;

Angesichts der vom Amt für Rechnungswesen durchgeführten Überprüfungen;

Rilevato, pertanto, di dover rideterminare l'assegno vitalizio regionale all'interessato con decorrenza dal mese gennaio 2019 in euro 1.789,34 mensili;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 17 febbraio 2016, n. 212 di determinazione della detassazione degli assegni vitalizi nella misura del 12,64 per cento;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli:

- 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" del piano finanziario U.1.04.02.01.001,
- 220 "IRAP su assegni vitalizi" del piano finanziario U.1.02.01.01.001

del bilancio finanziario gestionale 2019-2020-2021 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 19 settembre 2018, n. 375,

#### d e c r e t a

1. che l'assegno vitalizio attribuito all'ex consigliere regionale matricola n. 2269 con decreto 12 ottobre 2017, n. 62 nell'importo mensile lordo di euro 850,42 è rideterminato, a decorrere dal 1° gennaio 2019, nell'importo mensile lordo di euro 1.789,34,
2. che alla spesa per assegni vitalizi, pari ad euro 938,92, quale differenza per il mese di gennaio 2019, e ad euro 1.789,34 mensili a decorrere dal mese di febbraio 2019, si farà fronte con le somme già impegnate con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 19 settembre 2018, n. 375, citata in premessa, sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2019-2020-2021:

Hervorgehoben, dass die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlte, regionale Leibrente mit Wirkung ab dem Monat Jänner 2019 im Betrag von 1.789,34 Euro festgesetzt werden muss;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 212 vom 17. Februar 2016, mit dem die auf die Leibrenten anzuwendenden Steuerfreibeträge im Ausmaß von 12,64 Prozent ermittelt worden sind;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018;

Festgestellt, dass die entsprechenden Mittel auf den Kapiteln

- 200 „Ausgaben für die direkte und übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 „IRAP auf Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001

des Gebarungshaushalts 2019-2020-2021, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 375 vom 19. September 2018, vorhanden sind,

#### v e r f ü g t

1. Die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten Matrikelnummer 2269 mit Dekret Nr. 62 vom 12. Oktober 2017 zuerkannte monatliche Leibrente in Höhe von 850,42 Euro brutto wird mit Wirkung ab 1. Jänner 2019 im monatlichen Bruttobetrag von 1.789,34 Euro neu festgesetzt.
2. Die Ausgabe in Höhe von 938,92 Euro, entsprechend der Differenz für den Monat Jänner 2019, und von 1.789,34 Euro monatlich ab Februar 2019 wird mit den Mitteln gedeckt, die bereits mit dem einleitend zitierten Präsidiumsbeschluss Nr. 375 vom 19. September 2018 auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2019-2020-2021 zweckgebunden worden sind:

- 200 “Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità” del piano finanziario U.1.04.02.01.001,
  - 220 “IRAP su assegni vitalizi” del piano finanziario U.1.02.01.01.001,
3. che sull’assegno vitalizio sopra indicato va applicata la percentuale di detassazione del 12,64 per cento come definita con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 17 febbraio 2016, n. 212,
  4. che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell’art. 29 della deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370.
- 200 „Ausgaben für die direkte und übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
  - 220 „IRAP auf Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001.
3. Auf die oben angeführte Leibrente wird ein Steuerfreibetrag im Ausmaß von 12,64 Prozent angewendet, so wie im Präsidiumsbeschluss Nr. 212 vom 17. Februar 2016 festgelegt.
  4. Die Auszahlung des Betrages, der Gegenstand dieses Dekretes ist, wird im Sinne des Artikels 29 des Präsidiumsbeschlusses Nr. 370 vom 31. Juli 2018 vorgenommen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dalla pubblicazione del presente decreto, ai sensi dell’art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Gegen dieses Dekret können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist

#### IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l’annotazione dell’impegno di spesa ai sensi dell’art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza n. 370/2018

PER IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Stefan Untersulzner -

IL VICESEGRETARIO GENERALE

- avv. Marco Dell’Adami -

(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018

FÜR DEN GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- RA. Marco Dell’Adami -

(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell’art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

LA DIRETTRICE DELL’UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -

(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Dr<sup>in</sup> Lucia Moser -

(digital signiert)